

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
20 March 2014  
Russian  
Original: French

---

**Письмо Генерального секретаря от 19 марта 2014 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим представить Вам письмо Секретаря Международного уголовного суда от 28 января 2014 года, препровождающее вынесенное Палатой предварительного производства I «Решение о приемлемости дела против Абдуллы ас-Сенусси» (решение о приемлемости жалобы против Абдуллы ас-Сенусси) в связи с делом *Прокурор против Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы ас-Сенусси*.

11 октября 2013 года Палата предварительного производства I постановила, что дело против Абдуллы ас-Сенусси является неприемлемым к производству в Суде в силу принципа комплементарности, обозначенного в статье 17 (1) (а) Римского статута.

Своим письмом Секретарь в соответствии со статьей 17 Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Судом уведомил о вынесенном решении о приемлемости для препровождения его Совету Безопасности. Кроме того, Секретарь проинформировал Генерального секретаря о том, что на это решение подана апелляция.

Буду признателен за доведение этого письма и резюме решения о приемлемости до сведения членов Совета Безопасности. Полный текст данного решения (только на английском языке) имеется по следующему адресу: [www.icc-cpi.int/iccdocs/doc/doc1663102.pdf](http://www.icc-cpi.int/iccdocs/doc/doc1663102.pdf)

(Подпись) Пан Ги Мун



## Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Имею честь сослаться на мое письмо от 15 октября 2013 года (см. [S/2013/649](#)), которым препровождалось «Решение о приемлемости дела против Абдуллы ас-Сенусси» (ICC-01/11-01111-466-Red), вынесенное Палатой предварительного производства I 11 октября 2013 года по делу *Прокурор против Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы ас-Сенусси*, для дальнейшего препровождения Совету Безопасности.

В соответствии с правилами 59 (1) и (2) Правил процедуры и доказывания настоящим препровождаю резюме данного решения в целях информирования членов Совета Безопасности (см. добавление). Хотел бы добавить, что 17 октября 2013 года защита Абдуллы ас-Сенусси подала апелляцию на это решение (ICC-01/11-01/11-468-Red) и что эта апелляция все еще рассматривается.

Вопрос о ситуации в Ливии был передан для рассмотрения Прокурору Международного уголовного суда резолюцией [1970 \(2011\)](#), принятой Советом Безопасности 26 февраля 2011 года.

(Подпись) Херман фон Хебель  
Секретарь

## Добавление

### **Резюме решения о приемлемости дела против г-на Абдуллы ас-Сенусси**

Сегодня Палата предварительного производства I Международного уголовного суда постановила, что дело против г-на ас-Сенусси является неприемлемым к производству в Суде согласно статье 17 (1) (а) Римского статута.

27 июня 2011 года Палата выдала ордер на арест г-на ас-Сенусси в связи с подпадающими под статьи 7 (1) (а) и (h) Статута преступлениями против человечности (убийство и преследование), которые совершались в Бенгази, Ливия, с 15 февраля 2011 года по крайней мере до 28 февраля 2011 года.

2 апреля 2013 года Ливия опротестовала приемлемость дела против г-на ас-Сенусси, и впоследствии стороны и участники разбирательства подали письменные ходатайства.

Ливия утверждала, что ее национальная судебная система активно занималась расследованием деятельности г-на ас-Сенусси с 9 апреля 2012 года. Ливия заявляла, что она представила весьма конкретные и имеющие высокую доказательственную ценность факты, достаточные для доказательства того, что она принимает конкретные и реальные меры для расследования того же дела, которым занимается Суд. Тематика национального разбирательства, по ее мнению, гораздо шире тематики расследования Суда, но при этом включает ее. Как утверждалось, расследования на национальном уровне охватывают период с 80-х годов прошлого столетия и включают период со времени якобы имевших место нападений на гражданских лиц с 15 февраля 2011 года, дня начала революции, до падения режима Каддафи 20 октября 2011 года. Ливия назвала преступления, по которым, как она ожидает, г-ну ас-Сенусси будут выдвинуты обвинения в ходе судебного процесса, и утверждала, что этих обвинений достаточно для успешного опротестования приемлемости дела к производству.

Кроме того, Ливия утверждала, что расследование не утрачивает юридической силы вследствие факторов «нежелания» или «неспособности». Указывалось, что логистические аспекты судопроизводства обеспечены и что будут предоставлены надлежащие помещения для зала суда и помещения для содержания под стражей. Утверждалось, что помощь и поддержка, оказанные Ливии рядом учреждений Организации Объединенных Наций, Европейским союзом и правительствами некоторых стран в части осуществления мер по обеспечению правосудия в переходный период, положительно повлияют на предстоящее судопроизводство. Ливия подчеркнула, что у нее нет оснований ограждать г-на ас-Сенусси от расследования или судебного преследования, что подозреваемый находится под стражей в контролируемом государством учреждении и что необходимые доказательства и свидетельские показания собираются в соответствии с практикой внутренних расследований. Ливия настаивала на том, что нет никаких доказательств того, что она не способна или не желает вести расследование этого дела должным образом.

Соответственно, к Палате была обращена просьба объявить дело в отношении г-на ас-Сенусси неприемлемым к производству в Суде или же, в качестве альтернативы, рассмотреть возможность применения позитивного подхода к принципу комплементарности, объявив о неприемлемости дела при соблюдении конкретных условий или других текущих обязательств.

Руководствуясь судебной практикой Апелляционной палаты в отношении толкования статьи 17 Статута, Палата постановила, что применительно к протесту в отношении приемлемости дела к производству необходимо рассмотреть два вопроса:

а) расследуется ли данное дело или возбуждено по нему уголовное преследование на национальном уровне на момент разбирательства применительно к протесту в отношении приемлемости дела к производству; и

б) действительно ли государство не желает или не способно вести такое расследование или возбудить уголовное преследование должным образом.

Первое требование связано с рассмотрением вопроса о том, касается ли проводимое Ливией расследование «того же дела», характеризующегося двумя компонентами: то же лицо и то же поведение. Палата отметила, что, согласно толкованию Апелляционной палаты, последнее означает, что расследование или судебное преследование должны касаться «по существу» того же поведения. Палата подчеркнула, что понятие о том, что представляет собой «по существу то же поведение, которое предположительно является предметом разбирательства в Суде», различается в зависимости от конкретных фактов и обстоятельств дела и что поэтому этот вопрос требует особого анализа в каждом конкретном случае.

Палата дала определение приписываемому г-ну ас-Сенусси в ходе разбирательства в Суде поведению, изложенному в ордере на его арест, который трактуется в совокупности с решением, принятым на основании статьи 58, и сравнило это поведение с поведением, служащим предметом разбирательства, предположительно проводимого ливийскими судебными органами, что следует из доказательств, представленных Ливией в обоснование своего протеста. Было установлено, что предположительное поведение, фигурирующее в деле, рассматриваемом Судом, касается индивидуальной уголовной ответственности г-на ас-Сенусси за убийства и акты преследования мирных демонстрантов и политических диссидентов в силу их (реальной или мнимой) политической оппозиции режиму Каддафи. Эти преступления предположительно совершались непосредственно г-ном ас-Сенусси или руками ливийских сил безопасности в ходе подавления демонстраций в Бенгази с 15 февраля 2011 года по крайней мере до 20 февраля 2011 года в рамках спланированной на самом высоком уровне ливийского государственного механизма политики, направленной на то, чтобы любыми средствами предотвратить и подавить революцию против режима Каддафи, происходившую на всей территории Ливии.

Палата отметила, что в решении, принятом на основании статьи 58, содержится перечень конкретных «инцидентов» или «событий». Однако, поскольку они не являются уникальными проявлениями предположительного преступного поведения г-на ас-Сенусси, а являются лишь показательными и неисчерпывающими примерами, внутренние разбирательства не обязательно должны касаться каждого из этих «инцидентов». Напротив, тот факт, что на-

циональное разбирательство охватывает некоторые из этих «инцидентов», включая те, которые характеризуются особым насилием или представляются в значительной степени показательными для приписываемого г-ну ас-Сенусси поведения, был истолкован в пользу того, что расследуется то же дело.

Палата постановила, что представленные Ливией доказательства являются достаточными для заключения о том, что в судебном разбирательстве по делу г-на ас-Сенусси национальными органами принимаются конкретные и поступательные меры. Ливийские органы опрашивали свидетелей, собирали документальные материалы (такие как медицинские карты, свидетельства о смерти и письменные приказы) и запрашивали у внешних источников информацию, касающуюся расследования. Расследование велось по многим направлениям, свидетелей просили прояснить и дополнить некоторые элементы их свидетельских показаний, а также прокомментировать информацию, предоставленную другими свидетелями, и документальные доказательства, хранившиеся в архиве следственных материалов. Следователи задавали вопросы относительно потенциально снимающих вину обстоятельств, и полученная информация должным образом фиксировалась. От пострадавших, заявивших о совершении преступлений, требовали подкрепить их утверждения документальными доказательствами.

Палата пришла к выводу, что Ливия должным образом подтвердила свое утверждение о том, что национальные органы стараются прояснить с помощью обозначенных выше конкретных и поступательных мер следующие имеющие отношение к делу фактические аспекты:

- a) наличие политики, направленной на то, чтобы любыми средствами предотвратить и подавить демонстрации против режима Каддафи;
- b) мобилизацию военизированных формирований и снаряжения, вербовку наемников, подстрекательство лиц к убийству демонстрантов, предоставление средств силам безопасности и приведение в действие других механизмов для подавления мирных демонстраций, включая роль г-на ас-Сенусси и его предположительных сообщников в совершении этих действий;
- c) командование г-на ас-Сенусси силами безопасности и его присутствие в Бенгази непосредственно после того, как вспыхнула революция, для управления ситуацией;
- d) осуществление силами безопасности многочисленных нападений на мирных демонстрантов во многих районах Бенгази с 15 по 20 февраля, приведших к гибели и серьезным ранениям огромного числа гражданских лиц, а также аналогичных нападений, происходивших на территории страны на протяжении всего периода подавления революции против режима Каддафи;
- e) непосредственное участие г-на ас-Сенусси в расстреле мирных демонстрантов в Бенгази в период с 15 по 20 февраля 2011 года;
- f) арест журналистов, активистов и гражданских лиц, участвовавших в демонстрациях против режима Каддафи, и роль г-на ас-Сенусси и его предположительных сообщников в некоторых из этих событий; и
- g) случаи задержания и пыток гражданских диссидентов.

На этом основании Палата удостоверилась в том, что проводимые Ливией расследования охватывают имеющиеся отношение к делу фактические аспекты предположительного поведения г-на ас-Сенусси, которые рассматриваются в ходе разбирательства в Суде, и, соответственно, пришла к заключению, что Ливия продемонстрировала, что она проводит внутреннее судебное разбирательство, которое охватывает то же дело, что и дело, рассматриваемое в Суде, по смыслу статьи 17 (1) (а) Статута.

Что касается второй части теста, а именно действительно ли государство не желает или не способно вести расследование или возбудить уголовное преследование должным образом, то Палата напомнила о том, что государство, оспаривающее приемлемость дела, должно подкрепить все аспекты протеста в отношении приемлемости в той степени, в какой этого требуют конкретные обстоятельства дела. Однако Палата признала, что доказательственные обсуждения вопроса о нежелании или неспособности Ливии будут иметь смысл лишь при наличии сомнений в надлежащем характере внутренних расследований. И хотя бремя доказательства лежит на Ливии, фактические утверждения любой стороны или участника должны быть в достаточной степени доказанными, для того чтобы считаться надлежащим образом представленными.

Принимая решение, Палата целостно учитывала широкий круг фактических утверждений сторон и участников, которые были сочтены как относящимися к делу, так и в достаточной степени доказанными. Среди них утверждения о количестве и качестве доказательств, собранных в рамках касающихся г-на ас-Сенусси расследований, об охвате, методологии и ресурсах расследования по делу г-на ас-Сенусси, о недавней передаче дела против г-на ас-Сенусси и 37 других обвиняемых по этому делу Обвинительной палате, о приведенных в качестве примера определенных судебных разбирательствах, которые проводились до сих пор в отношении других бывших официальных лиц времен Каддафи, и о предпринимавшихся усилиях по решению определенных проблем системы правосудия за счет обращения к международной помощи. Палата приняла во внимание недостаточность юридического представительства г-на ас-Сенусси, серьезные трудности в плане безопасности, которые в настоящее время повсеместно ощущаются в Ливии, отсутствие программ защиты свидетелей в контексте этой нестабильной ситуации в плане безопасности и трудности, с которыми национальные власти сталкиваются в деле обеспечения контроля над некоторыми пенитенциарными учреждениями.

Палата пришла к заключению, что нет никаких признаков того, что судебное разбирательство в отношении г-на ас-Сенусси проводится с целью оградить его от уголовной ответственности, что потребовало бы сделать вывод о «нежелании» по смыслу статьи 17 (2) (а) Статута. Она также пришла к заключению, что национальное судебное разбирательство не может считаться запятанным какой-либо необоснованной задержкой, что, в конкретных обстоятельствах дела, было бы несовместимо с намерением предать г-на ас-Сенусси правосудию по смыслу статьи 17 (2) (b). Кроме того, Палата пришла к выводу, что порядок ведения расследования дела г-на ас-Сенусси не является несовместимым с намерением предать г-на ас-Сенусси правосудию в соответствии с общими требованиями статьи 17 (2) (c). По мнению Палаты, тот факт что право г-на ас-Сенусси пользоваться юридической помощью на этапе расследования еще не осуществлено, не означает нежелания по смыслу этого положения, поскольку нет никаких признаков того, что это не соответствует намерению Ли-

вии предать г-на ас-Сенусси правосудию; скорее это представляется следствием нынешней ситуации с безопасностью в стране. Соответственно, Палата пришла к заключению, что нельзя говорить о том, что Ливия не желает проводить судебное разбирательство в отношении г-на ас-Сенусси должным образом.

Что касается «способности» Ливии проводить расследование или судебное разбирательство дела г-на ас-Сенусси, то Палата прежде всего рассмотрела возможность того, что Ливия «неспособна получить в свое распоряжение обвиняемого» в связи с полным либо существенным развалом или отсутствием своей национальной судебной системы по смыслу статьи 17 (3) Статута. Палата не нашла причин для выявления данного аспекта неспособности, так как г-н ас-Сенусси уже находится под стражей в распоряжении ливийских властей.

Далее Палата рассмотрела способность Ливии «получить в свое распоряжение необходимые доказательства и свидетельские показания», учитывая уже собранные доказательства и достигнутое на национальном уровне стадии судебного разбирательства. Палата рассмотрела последствия нынешней ситуации в плане безопасности на территории Ливии, в частности отсутствие эффективных программ защиты свидетелей, а также тот факт, что некоторые пенитенциарные учреждения еще не переведены под начало министерства юстиции. Однако в отличие от дела г-на Каддафи, в котором Ливия не смогла удовлетворительным образом продемонстрировать, что в рамках своих расследований она собрала нечто большее, чем незначительное количество скудных доказательств, внутреннее разбирательство в отношении г-на ас-Сенусси до сих пор не страдало от таких проблем. Ливия представила значительный объем доказательств, включая ряд имеющих отношение к делу заявлений свидетелей и пострадавших, а также такие документальные доказательства, как письменные приказы, медицинские карты и полетную документацию. Был допрошен по крайней мере один находившийся под стражей свидетель, и ряд вероятных свидетелей в настоящее время находятся под стражей в трипольской тюрьме Хадба, которая контролируется правительством Ливии. Таким образом, по заключению Палаты, нельзя утверждать, что эти факторы делают Ливию неспособной проводить судебное разбирательство должным образом.

Принимая во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, Палата не нашла никаких иных оснований считать, что Ливия «не в состоянии осуществлять судебное разбирательство еще по каким-либо причинам» в связи с полным либо существенным развалом или отсутствием своей национальной судебной системы, которые удовлетворяли бы оставшемуся аспекту неспособности по смыслу статьи 17 (3) Статута. Палата отметила, что недостаточность юридического представительства г-на ас-Сенусси в процессе национального разбирательства не означает такой неспособности. В отличие от дела г-на Каддафи, в котором неоднократные попытки обеспечить юридическое представительство не увенчались успехом, в данном деле, как было указано, ряд местных адвокатов из племени г-на ас-Сенусси заявили о своем желании представлять г-на ас-Сенусси в ходе внутренних разбирательств, хотя им пока не предоставлены формальные полномочия на ведение дела.

Палата пришла к заключению, что дело против г-на ас-Сенусси расследуется Ливией и что Ливия желает и способна вести расследование должным образом. Таким образом, дело против г-на ас-Сенусси было признано неприемлемым к производству в Суде согласно статье 17 (1) (а) Статута.

Наконец, Палата отметила статью 19 (10) Статута, которая предусматривает, что «[е]сли Суд решил, что дело является неприемлемым согласно статье 17, Прокурор может представить просьбу о пересмотре этого решения, если он полностью уверен в том, что открылись новые обстоятельства, в силу которых отпадают основания, по которым дело ранее было признано неприемлемым согласно статье 17». Таким образом, Прокурор может обратиться к Палате с соответствующей просьбой о пересмотре настоящего решения.

---